

## WÄRMEBEZUGSVERTRAG

Die **THERMO WIPPTAL AG**, mit Sitz in 39040 Pfitsch, Eisackstrasse. Nr. 20, in Person des gesetzlichen Vertreters p.t., Hr. Dr. Andreas Leitner, Steuernummer 0227650018, im folgenden kurz „**TW**“ benannt,

u n d

Frau/Herr/Fa.....  
geb. am ..... Geburtsort ..... Prov .....  
Steuerlicher Wohnsitz/Rechtsitz in .....  
..... Prov .....  
Steuernummer/MwSt Nr. ....,  
Telefonnummer .....  
E-Mail .....

im folgenden kurz „**Abnehmer**“ benannt, schließen folgenden Wärmelieferungsvertrag ab:

Es wird vorausgeschickt,

- dass die TW Eigentümerin und Betreiberin des Wärmekraftwerkes auf der Bp. 914 K.G. Wiesen, ist und Fernwärme erzeugt und liefert;
- dass der Abnehmer die Versorgungsdienste der TW in Anspruch nehmen möchte und zu diesem Zweck gegenständliche Vereinbarung abgeschlossen wird.

All dies vorausgeschickt und als wesentlicher und ergänzender Bestandteil der nachstehenden Abmachungen betrachtet, vereinbaren die eingangs benannten Parteien wie folgt:

### GEGENSTAND DES VERTRAGES – Daten zum Anschluss

Gebäude: **Bp** ..... **K.G** ..... **Blatt** .... **B.E** .....

Anschrift des Standortes des Anschlusses: .....

.....wird mit Wärme zur Raumheizung und zur Bereitstellung von Gebrauchswarmwasser nach Maßgabe der Bestimmungen dieses Vertrages beliefert.

**Inhaber des Anschlusses:**  Eigentümer;  Fruchtniesser;  Inhaber anderer Rechte an der Liegenschaft;  gesetzlicher oder freiwilliger Vertreter eines der angeführten Subjekte.

**Art des Anschlusses:**  privater Haushalt mit meldeamtlichem Wohnsitz am Ort der Liegenschaft;  privater Haushalt mit meldeamtlichem Wohnsitz an einem anderen Ort, als jenem der Lieferung;  kein privater Haushalt bzw. andere;  Condominium.

### ANSCHLUSSANLAGE:

Zum Anschluss an die T W Ortszentralheizung ist eine **Anschlussanlage** erforderlich, die im Auftrag der TW installiert wird und je nach Anschlusswert und Abstand von der Hauptleitung mit einem Anschlussbeitrag, laut geltender Preisliste, mit Euro ..... + MwSt., minus evtl. Steuerreduzierung an den Abnehmer verrechnet wird. Diese umfasst die Übergabestation mit einer elektronischen Regelung und die komplette Zu- und Rückleitung von der Versorgungsleitung bis einer Länge von maximal 15 lfm bis zur Übergabestation ,wird diese Länge überschritten wird pro Zusatzmeter Euro 110,00 + MwSt. in Rechnung gestellt. Die Eigentumsgrenze und zugleich der Endpunkt der Anschlussanlage befindet sich unmittelbar nach den sekundärseitigen Gewindeanschlussstücken des Wärmetauschers nach der Wärmeübergabestelle. Der Abnehmer verpflichtet sich, die erforderlichen sekundärseitigen Arbeiten innerhalb 6 Monaten ab Einbau der Wärmeübergabestation anzupassen und Wärme von der TW zu beziehen, wobei ein Mindestverbrauch von jährlich 6.000 kw/h festgesetzt wird. Wird besagtes Mindestlimit unterschritten, ist die TW auf jeden Fall berechtigt, den oben festgelegten Mindestverbrauch in Rechnung zu stellen. (Entspricht crk. 700 lt. Heizöl, Heizkosten und inkl. MWST. zum Preisstand 03/2011 für Haushalt 0,0899 € pro kw/h mal 6.000 kw/h = Euro 533,40).

Zahlungsbedingungen der Anschlussanlage: 30% bei Vertragsunterzeichnung, 40% bei Hauseintritt Rohrverlegung und 30% 30 Tage nach Hauseintritt Rohrverlegung.

- Leistung der Abnehmeranlage: ..... kW, gemessen in der

## CONTRATTO DI SOMMINISTRAZIONE DI CALORE

La **THERMO WIPPTAL S.p.A.** con sede in 39040 Val di Vizze, via dell'Isarco 20, nella persona del suo legale rappresentante Dr. Andreas Leitner, Partita IVA 02276500218, di seguito descritta in breve con “**TW**”  
E

Sig.ra/Sig./Soc .....  
nato il ..... Comune di nascita ..... Prov .....  
residenza fiscale /sede legale in .....  
..... Prov ..... Codice  
Fiscale/ Nr. Part.IVA .....  
numero di telefono .....  
E-Mail .....

di seguito denominato/a in breve “**utente**” stipulano il seguente contratto di fornitura calore:

Premesso

- che TW è proprietaria e gestrice della centrale termoelettrica sulla P.Ed. 914 C.C. Prati e che produce e fornisce calore da teleriscaldamento;
- che l'utente desidera usufruire dei servizi di erogazione di TW e che a tal fine viene concluso l'accordo de quo.

Tutto ciò premesso e quale parte integrante ed essenziale delle pattuizioni di cui infra, le parti summenzionate concordano come di seguito:

### OGGETTO DEL CONTRATTO – Identificazione dell'utenza

Fabbricato: **p. ed.** ..... **C.C.** ..... **Foglio** .... **sub** ..... Indirizzo  
ubicazione dell'utenza: .....

verrà approvvigionato con calore per riscaldamento di ambienti e per produzione di acqua calda per uso domestico, conformemente alle disposizioni del presente contratto.

**Qualifica del titolare dell'utenza:**  Proprietario;  Usufruttuario;

Titolare di altro diritto sull'immobile;  Rappresentante legale o volontario di uno degli aventi titoli sopra indicati.

**Tipologia utenza:**  utenza domestica con residenza anagrafica presso il luogo di fornitura;  utenza domestica con residenza anagrafica diversa dal luogo di fornitura;  utenza non domestica;  Condominio

### IMPIANTO DI COLLEGAMENTO:

Ai fini dell'allacciamento alla centrale locale di TW è indispensabile un **impianto di allacciamento**, alla cui installazione provvede TW e che, a seconda del valore dell'allacciamento e dalla distanza dalla condotta principale, come da listino prezzi in vigore, viene fatturato all'utente per un ammontare di euro .....+ I.V.A., detratta l'eventuale riduzione fiscale: Ciò comprende la stazione di consegna di calore, una regolazione elettronica e tutti gli impianti di adduzione di andata e di ritorno dalla condotta primaria di fornitura fino alla stazione di consegna calore per un massimo di 15 metri. L'ulteriore tracciato sarà fatturato a 110,00 €+IVA al ml. Il confine di proprietà e contestualmente il punto ultimo dell'impianto di allacciamento si trovano immediatamente dopo gli attacchi a filettatura del lato del secondario dello scambiatore di calore dopo il punto di consegna di calore. Il sottoscrittore si impegna ad eseguire i lavori necessari sul lato secondario entro 6 mesi dal montaggio della stazione e di prelevare calore dalla TW per almeno un consumo minimo di 6.000 kw/h. Se tale consumo minimo non dovesse essere raggiunto, la T W è in ogni caso autorizzata alla fatturazione di tale consumo minimo. (corrispondete a ca. 700 l. di gasolio comprendente costi di esercizio e IVA al prezzo (03/2011) per utenze domestiche di 0,0899 per ogni kw/h per 6.000 kw/h =533,40 €).  
Condizioni di pagamento dell'impianto di allacciamento: 30% alla firma del contratto, 40% alla posa tubazioni e 30% 30 giorni dopo posa tubazioni.

- Potenza impianto di consegna: ..... kW misurata sull'impianto.
- Tracciato in metri dopo i primi 15 ml: .....

Übergabestation.

- Überlänge in **Meter** nach die ersten 15 lfm: .....

#### **GEWÄHRUNGEN DES ABNEHMERS**

In diesem Bezug gewährt der Abnehmer der Thermo Wipptal AG unentgeltlich jede Art von Dienstbarkeit zur Über- bzw. Durchquerung eigener Grundstücke mit dem Fernwärmenetz, wobei die hier ausgesprochene Ermächtigung auch dann aufrecht bleibt, wenn der Abnehmer, aus welchen Gründen auch immer, nicht mehr Fernwärme aus dem Netz der Thermo Wipptal beziehen sollte.

Der Abnehmer verpflichtet sich, die hier erteilte Ermächtigung auch auf ihre Rechtsnachfolger zu übertragen und auf einfache Anfrage der Thermo Wipptal AG auch eine unentgeltliche Dienstbarkeit für die Verlegung, Führung und Erhaltung des Fernwärmenetzes über die Grundstücke in ihrem/seinem Eigentum einzuräumen, wobei sämtliche Kosten und Gebühren für die Erstellung und Einverleibung des grundbuchs-fähigen Vertrages zu Lasten der Thermo Wipptal AG gehen.

Außerdem gewährt der Abnehmer der Thermo Wipptal AG ausdrücklich die Ermächtigung für den Zutritt sowie den Durchgang auf deren/dessen Eigentum von Personal sowie sonstigen Beauftragten der Betreibergesellschaft und Maschinen zur Durchführung der entsprechenden Arbeiten sowie zur ordentlichen und außerordentlichen Instandhaltung der Anschlussleitungen bzw. zu jeglichen sonstigen Erfordernissen im Bezug auf die Wärmelieferung.

#### **ZAHLUNGSBEDINGUNGEN**

Der Abnehmer ermächtigt die Thermo Wipptal Ag bei Fälligkeit der Rechnungen (per Post oder E-Mail zugeschickt) die geschuldeten Beträge durch Lastschrift auf seinem Bankkontokorrent einzuziehen. IBAN Kunde **IT** .....

Wiesen am .....  
Thermo Wipptal AG

Der Abnehmer

Prati di Vizze, il .....  
Thermo Wipptal Spa

L'Utente

Gemäß Art. 1341 ZGB bestätige ich, dass mir eine Abschrift der allg. Vertragsbedingungen seitens der TW ausgehändigt wurde und erkläre, die nachstehend angeführten Allgemeinbestimmungen genau gelesen zu haben und zur Kenntnis genommen zu haben und einzeln anzunehmen:  
Art. 3 a); 3 e); 3 f); 3 h); 4 a); 4 b); 4 c); 4 d); 5 a); 5 e); 6 d); 7 a); 7 c); 7 e); 8; sowie Art. 10.

Der Abnehmer

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 1341 c.c. dichiaro che mi è stata consegnata una copia contenente le condizioni contrattuali generali, di aver letto e preso conoscenza delle condizioni generali medesime e di accettare espressamente ed e in particolare  
Art. 3 a); 3 e); 3 f); 3 h); 4 a); 4 b); 4 c); 4 d); 5 a); 5 e); 6 d); 7 a); 7 c); 7 e); 8; nonché Art. 10.

L'utente

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*